

Ther Story of Norah (Noah)

Negro Spiritual

Vivo

Now did-n't ole No-rah build him-self an ark?
 Oh a - ni - mals come in two by two,
 " " " " " " four by four,
 " " " " " " six by six,
 " " " " " " eight by eight,

Built hit ou - ten ob hick - o - ry bark. Oh
 big rhi - no - ce - ros and de kan - ga - roo. Oh
 two by the win - dow and two by the door. Oh
 hy - en - a laugh - in' to the mon - key's tricks. Oh
 No - rah shou - ted, "Go shut dat gate." Oh

an - i - mals came in, one by one, cow a -
 an - i - mals came in, three by three, bear a -
 an - i - mals came in, five by five, thus dose
 an - i - mals came in, seben by seben, says de ant
 an - i - mals came in, nine by nine, No - rah

chew - in' ob a car - a - way bun.
 hugg - in' a bumble - y - bee.
 an - i - mals did ar - rive.
 to de ele - phant "Who is you a - shovin?"
 hol - lered, "Boys, cut dat line."

Oh who built dat ark? No-rah built hit. Who built dat ark?
 No-rah built hit. Oh who built dat ark? No-rah built it,
 cutt-in' his tim-bers down.

The story of Norah

Negro Spiritual

1
Now didn't ole Norah
build himself an ark?
Built him outen ob hickory¹ bark.
Oh animals came in,
one by one,
cow achewin'
ob' a caraway bun.

Oh who built dat ark?
Norah built hit.
Who built dat ark?
Norah built hit.
Oh who built dat ark?
Norah built hit,
cuttin' his timbers² down.

2
Oh animals come in two by two,
big rhinoceros³ and de kangaroo.
Oh animals came in,
three by three,
bear ahuggin' a bumble-y-bee.

Oh who built dat ark? ...

3
Oh animals come in four by four,
two by the window
and two by the door.
Oh animals came in five by five,
thus dose animals did arrive.

Oh who built dat ark? ...

(625) II/ Englisch (Amerika)

Die Geschichte von Noah

Geistliches Lied der Schwarzen

Nun, hat nicht (der) alte Noah
sich eine Arche gebaut?
Er (hat) sie gebaut aus Hickory-Rinde.
Oh, die Tiere kamen hinein,
eins nach dem anderen,
(die) Kuh kaute
an einem Kümmelbrötchen.

Oh, wer hat die Arche gebaut?
Noah hat sie gebaut!

Noah hat sie gebaut,
indem er sein Bauholz fälltte.

Oh, Tiere kamen hinein zu zweit,
(das) große Nashorn und das Känguruh.
Oh, die Tiere kamen hinein
zu dritt,
der Bär umarmte eine Hummel.

Oh, die Tiere kamen hinein zu viert,
zwei durch das Fenster
und zwei durch die Tür.
Oh, Tiere kamen hinein zu fünft,
auf diese Weise trafen die Tiere ein.

NOW

4

Oh animals come in six by six,
hy-en-a laughin'
to the monkey's tricks.
Oh animals came in,
seben by seben,
says de ant to de elephant,
"Who is you ashovin'?"

Oh who built dat ark? ...

5

Oh animals come in eight by eight,
Norah shouted, "Go shut dat gate."
Oh animals came in nine by nine,
Norah hollered,
"Boys, cut dat line."

Oh who built dat ark? ...

Oh, Tiere kamen hinein zu sechst,
(die) Hyäne lachte
über die Possen des Affen.
Oh, Tiere kamen hinein
zu siebt,
die Ameise sagte zum Elefanten,
„Wen schubst du (denn da)?"

Oh, Tiere kamen hinein zu acht,
Noah schrie: „Geht, schließt das Tor.“
Oh, Tiere kamen hinein zu neunt,
Noah brüllte:
„Jungs, kappt das Tau.“

¹ *hickory* ein nordamerikanischer Baum mit essbaren Nüssen und hartem Holz

² *timber* bearbeitete Baumstämme bzw. Nutzwald; verwandt mit dt. *Zimmer*
(der aus Holz gezimmerte Raum)

³ *rhinoc(e)ros*: beim Singen lässt man da *e* weg

Negro Slang

ole
Norah
hit
outen ob
-in'
dat
bumble-y-bee
dose
de
is you

Englisch

old
Noah
it
out of
-ing
that
bumble-bee
those
the
are you